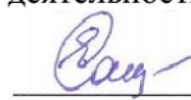


**Министерство культуры Российской Федерации  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ХАБАРОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ»  
(ХГИК)**

**Кафедра искусствоведения,  
музыкально-инструментального и вокального искусства**



**УТВЕРЖДАЮ**  
Проректор по учебной,  
научной и международной  
деятельности

 **Е.В. Савелова**

« 31 » мая 2021 г.

**ПРОБЛЕМЫ ИНТЕРПРЕТАЦИИ  
ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ  
В ИСКУССТВЕ И ЛИТЕРАТУРЕ**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Уровень высшего образования**

**Подготовка кадров высшей квалификации в аспирантуре**  
(2021 год набора, очная форма обучения, заочная форма обучения)

**Направление подготовки**

51.06.01 Культурология

**Направленность (профиль) программы**

Теория и история культуры

**Квалификация (степень)**

Исследователь. Преподаватель-исследователь

**Хабаровск  
2021**

**Составитель:**

Лысенко Светлана Юрьевна, доктор искусствоведения, профессор кафедры искусствоведения, музыкально-инструментального и вокального искусства

Рабочая программа дисциплины рассмотрена и одобрена на заседании кафедры искусствоведения, музыкально-инструментального и вокального искусства «05» мая 2021 г., протокол № 9.

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ДИСЦИПЛИНЕ</b>	<b>4</b>
1.1.Наименование дисциплины	4
1.2.Место дисциплины в структуре образовательной программы	4
1.3.Цель освоения дисциплины	4
1.4.Планируемые результаты обучения по дисциплине	4
<b>2. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	<b>7</b>
2.1.Объем дисциплины	7
2.2.Тематический план	7
2.3.Краткое содержание разделов и тем	9
<b>3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ</b>	<b>16</b>
3.1.Планы семинарских занятий	16
3.2.Темы докладов и рефератов по дисциплине	16
3.3.Вопросы для самоконтроля по разделам дисциплины	16
<b>4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	<b>25</b>
<b>5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ</b>	<b>29</b>
5.1.Перечень компетенций и этапы их формирования	29
5.2.Показатели и критерии оценивания компетенций	29
5.3.Материалы для оценки и контроля результатов обучения	30
5.4.Методические материалы по оцениванию результатов обучения	37
<b>6. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ</b>	<b>37</b>
6.1.Основная и дополнительная литература	37
6.2.Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»	38
6.3.Информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы	39
6.4.Материально-техническая база	40
<b>7. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ (ОВЗ)</b>	<b>41</b>

## 1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О ДИСЦИПЛИНЕ

### 1.1. Наименование дисциплины

Рабочая программа дисциплины «Проблемы интерпретации художественных текстов в искусстве и литературе» предназначена для обучающихся по направлению подготовки 51.06.01 «Культурология», направленности (профилю) программы «Теория и история культуры», в том числе для инклюзивного образования инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья; разработана на кафедре культурологии и музеологии в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования 51.06.01 «Культурология» (подготовка кадров высшей квалификации в аспирантуре), утвержденным приказом Министерства образования и науки РФ № 1038 от 22.08.2014.

### 1.2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Данная дисциплина относится к блоку дисциплин по выбору вариативной части учебного плана (Б1.В.ДВ.03.02), способствует формированию необходимых для профиля профессиональных знаний, умений и навыков (через формирование соответствующих компетенций) и по реализуемым компетенциям связана с такими курсами, как Философия социально-гуманитарных наук «Основы методологии научных исследований», «Методология научных исследований в культурологии», «Актуальные проблемы современной культурной политики» и др.

### 1.3. Цель освоения дисциплины

Целью данной дисциплины является повышение профессиональной культуры аспирантов, формирование у них комплексного представления об интерпретации художественных текстов и художественной интерпретации, ее проявлениях в различных областях искусства и литературы, в том числе современного художественного творчества, что позволит им заниматься решением научно-исследовательских задач в междисциплинарных областях знаний, в смежных гуманитарных науках. Важнейшей задачей дисциплины является воспитание высококвалифицированных исследователей, способных анализировать индивидуальную художественную интерпретацию текстов культуры, владеющих методологией анализа и оценки различных форм художественной интерпретации.

### 1.4. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Код	Формулировка компетенции	Уровни освоения	Планируемые результаты обучения
УК–1	Способность к критическому анализу и оценке современных	Пороговый	Знание основных методов научно-исследовательской деятельности; умение выделять и систематизировать основные

	научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях	уровень	идеи в научных текстах; критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника; избегать автоматического применения стандартных формул и приемов при решении задач; владение навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме исследования; навыками выбора методов и средств решения задач исследования
		Стандартный уровень	Знание современных научных подходов в изучении художественных процессов в различных видах искусства и литературы; особенностей интерпретации текстов культуры в современной художественной практике; умение применять междисциплинарные знания, умения и навыки при анализе художественных явлений в различных видах искусства, при осмыслении способов и форм взаимодействия интерпретаторов с авторским текстом; владение навыками критического анализа различных форм интерпретации текстов культуры в современной художественной практике.
		Эталонный уровень	Сформированные систематические представления о современных научных подходах в изучении художественных процессов в различных видах искусства и литературы для решения научных задач в смежных социально-гуманитарных науках; особенностях интерпретации текстов культуры в современной художественной практике; умение применять междисциплинарные знания, умения и навыки при анализе художественных явлений в различных видах искусства, при осмыслении способов и форм взаимодействия интерпретаторов с авторским текстом; уверенное владение навыками критического анализа и оценки различных форм интерпретации текстов культуры в современной художественной практике и научных достижений в их исследовании.
ПК–5	Готовность к популяризации мирового культурного и природного наследия и	Пороговый уровень	Знание основных направлений государственной культурой политики, основ культурно–просветительской деятельности; владение современными информационными технологиями;

	необходимости его сохранения		умение критически анализировать различные явления и тексты мирового искусства
		Стандартный уровень	Знание теоретико–методологических основ формирования и реализации программ сохранения и использования культурного наследия, представления «золотого фонда» мирового искусства; владение важнейшими подходами в области самостоятельного решения научно-просветительских задач; использование в процессе просветительской работы и презентации ее результатов современных коммуникативно-информационных технологий; владение основными методами научной интерпретации художественных текстов.
		Эталонный уровень	Знание и владение теоретико–методологическими основами формирования и реализации программ сохранения и использования культурного наследия, представления и популяризации «золотого фонда» мирового искусства; владение важнейшими подходами в области самостоятельного решения научно-просветительских задач; использование в процессе просветительской работы и презентации ее результатов современных коммуникативно-информационных технологий; владение основными методами научной интерпретации художественных текстов; умение анализировать современные формы художественной интерпретации произведений мирового искусства, в том числе с позиции аксиологического подхода.

## 2. ОБЪЕМ И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Объем дисциплины

Вид учебной работы	ОФО		ЗФО	
	Всего часов	Семестры	Всего часов	Курс
<b>Аудиторные занятия (всего)</b>	<b>72</b>	<b>2</b>	<b>12</b>	<b>1</b>
В том числе:				
- лекции (ЛЗ)	16	2	4	1
- семинары (СЗ)	20	2	8	1
- практические (ПЗ)	-	-	-	-

- мелкогрупповые (МГЗ)	-	-	-	-
- индивидуальные (ИЗ)	-	-	-	-
<b>Самостоятельная работа студента (всего)</b>	<b>36</b>	<b>2</b>	<b>60</b>	<b>1</b>
Подготовка курсовой работы	-	-	-	-
Выполнение других видов самостоятельной работы	<b>36</b>	<b>2</b>	<b>60</b>	<b>1</b>
Подготовка к зачету	-	-	-	-
<b>Общая трудоемкость: (всего зач. ед./кол-во часов по ФГОС)</b>	<b>2 / 72</b>	<b>2</b>	<b>2 / 72</b>	<b>1</b>
<b>Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)</b>	<b>семестры:</b>		<b>курсы:</b>	
Зачет	<b>2</b>		<b>1</b>	
Экзамен	—		-	

## 2.2. Тематический план дисциплины (очная форма обучения)

№ п/п	Наименование разделов и тем	Кол-во часов									
		Всего часов по ФГОС	Контактная работа					Самостоятельная работа			
			Всего ауд. часов	ЛЗ	СЗ	ПЗ	Консультации (гр., инд)	Всего часов СРС	СРС	контроль СРС	
										текущий	промежуточный
1	Основные понятия курса. Виды интерпретации (УК–1)	6	4	2	2			2	2		
2	Философско-эстетическое осмысление проблемы интерпретации. Герменевтический аспект проблемы художественной интерпретации (УК–1)	8	6	2	4			2	2		
3	Текст и интерпретация (УК–1)	10	6	4	2			4	4		
4	Художественная интерпретация в контексте диалогических стратегий постмодернизма и синергетики. Деконструкция в работе с художественными текстами (УК–1)	12	8	4	4			4	4		

5	Проблемы художественной интерпретации в музыкально-исполнительском искусстве (ПК–5)	6	4	2	2			2	2		
6	Проблемы интерпретации художественных текстов в литературе (ПК–5)	8	6	2	4			2	2		
7	Проблемы художественной интерпретации в драматическом и музыкальном театре (ПК–5)	8	6	2	4			2	2		
8	Проблемы интерпретации художественных текстов в кинематографе /анимации (ПК–5)	10	6	2	4			4	4		
Подготовка к зачету		4						4			4
<b>ВСЕГО:</b>		<b>72</b>	<b>46</b>	<b>20</b>	<b>26</b>			<b>26</b>	<b>22</b>		<b>4</b>

### 2.3. Краткое содержание разделов и тем

#### Тема 1. Основные понятия курса. Виды интерпретации

Универсальность понятия «интерпретация» для гуманитарного знания, его междисциплинарный характер. Основные понятия курса. Определения интерпретации: различие подходов. Эволюция научно-гуманитарных представлений о сущности интерпретации, о взаимодействии авторского текста и его прочтений (исполнений, художественных воплощений). Виды интерпретации: научная, художественная, рецептивная (обыденная). Интерпретация как научный метод и базовая процедура познания, ее разновидности. Интерпретация художественных текстов и художественная интерпретация. Разновидности художественной интерпретации как вида художественного творчества. Формы проявления художественной интерпретации в литературе и искусстве: исполнение (артикуляция текста, наиболее полная форма проявления); перевод в другой художественный текст (на язык других видов искусства); комплексная, поэтапная – при формировании синтетических художественных текстов. Плюрализм интерпретаций: возможность и/или необходимость. Интерпретативный характер культуры последнего столетия.

#### Тема 2. Философско-эстетическое осмысление проблемы интерпретации. Герменевтический аспект проблемы художественной интерпретации

Философские представления об интерпретации как способе бытия на основе понимания. Когнитивные науки, исследующие феномен получения,



хранения, переработки знания, его репрезентации, об интерпретации. Значимость личностных и межличностных аспектов для интерпретации.

Представления об интерпретации в гуманитарных науках как истолкования текстов, смыслополагающей и смылосчитывающей операции, как фундаментальном методе работы с текстами как знаковыми системами. Дифференциация терминов «понимание» и «интерпретация» Диалогическая природа интерпретации. М. Бахтин о понимании (интерпретации, воспроизведении, исполнении, др.) текста как событии его жизни, которое всегда развивается на рубеже двух сознаний, двух субъектов. Онтологическая позиция Бахтина о различии между данными и созданными аспектами языка (текста).

Герменевтический подход к проблеме интерпретации текстов культуры. Возможность научного познания смысла текста в процессе грамматической и психологической интерпретации (Ф. Шлейермахер). Интерпретация как проникновение в духовный мир автора текста, воссоздание культурно-исторического контекста (Дильтей). Онтологический статус художественного текста, его репрезентация непознаваемой смысловой полноты бытия; невозможность интерпретации, которая была бы адекватна всей смысловой целостности художественного текста (М. Хайдеггер). Творческая, смыслопорождающая сущность интерпретации, процессуальный характер герменевтического опыта, герменевтический круг (Г. Гадамер). Конфликт интерпретаций (П. Рикер).

Особенности герменевтического подхода к анализу явлений художественного творчества. Границы и критерии интерпретации художественных текстов и художественной интерпретации.

### **Тема 3. Текст и интерпретация**

Текст как объект исследования гуманитарных наук. Автор как ведущая смысловая категория художественного текста. Интерпретация в контексте понятий «текст – смысл», «произведение – содержание», «текст произведения», «произведение как текст». Различные подходы к интерпретации художественного текста: интерпретация как реконструкция авторского смысла (герменевтика), как конструирование смысла реципиентом (рецептивная эстетика), как дешифровка текстовых кодов (структурализм), как свободная смысловая игра (стратегия постмодернизма), как «диалектика прав» автора, текста и реципиента (семиология), как описание психологии бессознательного (психоаналитическая критика), как анализ процессов самоорганизации сложных неравновесных открытых систем, к каковым относят и художественный текст (синергетика).

Текст как объект интерпретации в художественном творчестве. Изменение статуса субъекта интерпретации, результата его деятельности, становящегося объектом новой интерпретации. Художественная интерпретация как перевыражение понятого смысла художественного текста средствами других видов искусства, в других формах

художественной деятельности. Художественная интерпретация как отличительный признак синтетического художественного текста. Актуализация глубинных смысловых уровней текста, коннотативных значений единиц текста, переакцентировка смысловой структуры исходного (авторского) текста и создание его новых смысловых вариантов в художественных формах (постановка, исполнение, художественный перевод, синтетический художественный текст).

#### **Тема 4. Художественная интерпретация в контексте диалогических стратегий постмодернизма и синергетики. Деконструкция в работе с художественными текстами**

Смена художественной парадигмы во 2 половине XX в. (стратегия постмодернизма) обуславливает привлечение к анализу современных художественных форм взаимодействия интерпретаторов с исходным авторским текстом категорий «нонклассики» (деконструкция, реинтерпретация, римейк, апгрейд, др.).

Возрастание в современной науке и искусстве влияния синергетической парадигмы. Проблемы изучения художественной интерпретации в рамках синергетического подхода.

Проблема интерпретации классического наследия в условиях современной художественной практики. Широкий диапазон разнообразных методов работы с авторским текстом: от аутентичного (реставрационного) воспроизведения («смысловоссоздание») – до свободной игры смысловыми конструкциями («смыслопорождение»).

Постмодернистские представления об интерпретации как «вкладывании смысла в текст» (Дж. Миллер), о тексте как децентрированном смысловом поле (текст–ризома). Ж. Деррида об интерпретации как деконструировании смысловой структуры текста (деконструкция текста). Научный и художественный потенциал деконструкции.

#### **Тема 5. Проблемы художественной интерпретации в музыкально-исполнительском искусстве**

Сущность и функции исполнительского искусства, его признаки и система видов. Художественная интерпретация как специфический признак исполнительского искусства, ее роль в структуре исполнительского искусства.

Структура и свойства музыкального текста. Исполнительская интерпретация как раскодирование смысловых кодов музыкального текста, актуализация его глубинных смысловых уровней. Проблема диалога автора – исполнителя – слушателя. Проблема правомерности (адекватности) исполнительской интерпретации.

Понятие исполнительского произведения (результат исполнительской деятельности как текст). Внешние проявления исполнительского интерпретационного процесса: агогика, динамика, колорит, артистизм.

Понятие текстуальных стратегий в аспекте музыкального исполнительства. Текстуальные стратегии старинной музыки, классических музыкальных произведений, романтической музыки, музыки современных композиторов.

#### **Тема 6. Проблемы интерпретации художественных текстов в литературе**

Проблема интерпретации художественных текстов в литературоведении и в художественной литературе. Устойчивые (кочующие, «вечные») художественные сюжеты (Фауст-тема, мифологемы «Дон Жуан», «Орфей», др.), особенности их художественной интерпретации в литературе. Интертекстуальные стратегии при осмыслении результата художественной интерпретации в литературных текстах. Воплощение произведения искусства художественными средствами литературы (художественный образ музыкального произведения в поэзии, литературном тексте; поэтические тексты о произведениях живописи) как результат художественной интерпретации. Проблема художественного перевода. Поэтическая реинтерпретация как метод освоения иноязыкового текста. Проблема реинтерпретации художественного текста в литературе постмодернизма.

#### **Тема 7. Проблемы художественной интерпретации в драматическом и музыкальном театре**

Поэтапный (составной) характер процедуры художественной интерпретации в драматическом и музыкальном театре при создании синтетического художественного текста. Проблема постановочной интерпретации: многоуровневая структура, невербальные формы перевыражения смысла исходного вербального текста (литературно-драматическое произведение, партитура музыкально-сценического произведения) средствами театрального и музыкального искусств (пластика, цвет, свет, жест, мимика, звук, линия). Актерская художественная интерпретация. Художественная интерпретация художников-сценографов. Режиссерская интерпретация первичного оригинального текста (авторский текст) и вторичного оригинального текста (композиторская партитура, хореографическое прочтение). Особенности художественной интерпретации в музыкально-хореографическом жанре. Особые формы синтетических художественных текстов – без процедуры художественной интерпретации.

Стратегия деконструкции в современном драматическом и музыкальном театрах: художественный диалог с классикой? режиссерская экспансия? постановочный произвол? наращивание смыслового потенциала художественного текста?

#### **Тема 8. Проблемы интерпретации художественных текстов в кинематографе/анимации**

Особенности процедуры и результата художественной интерпретации в кинематографе и аниматографе. Кинематограф как режиссерское искусство. Приоритет режиссерской интерпретации при формировании синтетического художественного текста. Интертекстуальные стратегии при осмыслении результата художественной интерпретации в кинематографе/аниматографе. Текст и подтекст в киноискусстве/анимации. Теория вертикального монтажа С. Эйзенштейна (звукозрительного контрапункта) в аспекте художественной интерпретации, направленной на раскодирование подтекстовой информации текста. Роль музыкального, сценографического, пластического рядов в создании художественных образов киноискусства.

Формы взаимодействия интерпретаторов с исходным авторским текстом в современном кинематографе/аниматографе. Постмодернистские формы и приемы художественной интерпретации: римейк, апгрейд, изменение функции цитаты – переплетение кодов. Значительная тождественность природы условности анимации и постмодернистского симулякра. Активность и полнота воплощения постмодернистских стратегий и приемов в анимации – в сравнении с другими видами искусства. Развитие современной авторской анимации в русле постмодернистской культуры: встречные тенденции – заимствование традиционным аниматографом, относящимся к массовой культуре, некоторых идей и приемов постмодернизма и ироническое переосмысление «золотого фонда» классической анимации в рамках стратегии деконструкции как формы художественного творчества.

### **3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ АСПИРАНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

#### **3.1. Планы семинарских занятий**

**Семинарское занятие 1.** Основные понятия курса. Виды интерпретации

**Вопросы:**

1. Кратко охарактеризуйте виды интерпретации: научную, художественную, рецептивную (обыденную)
2. Интерпретация художественных текстов как научный метод и базовая процедура познания.
3. Художественная интерпретация как форма художественного творчества.
4. Формы проявления художественной интерпретации в литературе и искусстве.

**Семинарское занятие 2.** Герменевтический подход к проблеме интерпретации текстов культуры

**Вопросы:**

1. Основное отличие герменевтических взглядов Гадамера от его предшественников-герменевтов в трактовке термина «понимание» относительно произведения искусства

2. Объясните тезис Гадамера: «Основная задача интерпретатора (исследователя, исполнителя, реципиента) – не воспроизведение, а произведение смысла».
3. Этапы понимания (по Гадамеру)
4. Герменевтический круг, его основные принципы (раскрыть на примере какого-либо произведения искусства).
5. Границы и критерии интерпретации художественных текстов и художественной интерпретации.

### **Семинарское занятие 3. Текст и интерпретация**

#### **Вопросы:**

1. Дайте определения текста с позиции структурно-семиотического подхода.
2. Сопоставьте понятия «содержание – смысл», «произведение – текст».
3. Объясните множественность подходов к интерпретации художественного текста в современном гуманитарном знании.
4. Текст как объект интерпретации в художественном творчестве.

### **Семинарское занятие 4. Художественная интерпретация в контексте диалогических стратегий постмодернизма.**

#### **Вопросы:**

1. Диалог с текстами культурного наследия как постмодернистский «ответ» авангарду, разрушавшему и деформирующему предшествующую культурную традицию.
2. Эстетические основы постмодернистского искусства: бесконечная множественность смыслов классики, ироническое переосмысление мирового художественного опыта, игра смыслами, текстовыми кодами, стилевыми ключами.
3. «Охранительные» формы работы интерпретаторов с текстами художественной традиции в практике постмодернистского искусства: реконструкция, реставрация,
4. Свободные формы взаимодействия интерпретаторов с исходным авторским текстом (на примере деконструкции)

### **Семинарское занятие 5. Проблемы художественной интерпретации в музыкально-исполнительском искусстве**

#### **Вопросы:**

1. Художественная интерпретация как специфический признак исполнительского искусства
2. Текст музыкального произведения и музыкальное произведение как текст (музыкальный текст).
3. Музыкальный текст, его структура и свойства: семиотический аспект.
4. Исполнительская интерпретация музыкального текста в его семиотическом понимании.
5. Раскройте особенности исполнительской интерпретации старинной музыки, классических музыкальных произведений, романтической музыки, музыки

современных композиторов (на выбор).

### **Семинарское занятие 6. Проблемы интерпретации художественных текстов в литературе**

#### **Вопросы:**

1. Проблема интерпретации художественных текстов в литературоведении и художественной литературе.
2. Устойчивые художественные сюжеты как одна из форм интерпретации художественных текстов в литературе. Приведите примеры.
3. Художественная интерпретация музыкального произведения в поэзии, литературном тексте.
4. Проблема интерпретации художественного текста в литературе постмодернизма.

### **Семинарское занятие 7. Проблемы художественной интерпретации в драматическом и музыкальном театре**

#### **Вопросы:**

1. Раскройте на конкретном примере особенности процедуры художественной интерпретации в музыкальном театре при создании синтетического художественного текста.
2. Сущность постановочной интерпретации как формы художественной деятельности, ее отличие от актерской, музыкально-исполнительской, хореографической.
3. Стратегия деконструкции в современном драматическом театре. Привести примеры из художественной практики
4. Деконструкция как форма художественной интерпретации в современном музыкальном театре. Раскрыть на примере одной из постановок отечественного музыкального театра.

### **Семинарское занятие 8. Проблемы интерпретации художественных текстов в кинематографе/аниматографе**

1. Интертекстуальные стратегии при осмыслении результата художественной интерпретации в кинематографе/аниматографе
2. Формы взаимодействия интерпретаторов с исходным авторским текстом в современном кинематографе
3. Апгрейд как форма художественной интерпретации в постмодернистском искусстве кинематографа

### **3.2. Темы докладов по дисциплине**

1. Плюрализм интерпретаций: возможность и/или необходимость?
2. Разновидности интерпретации как базовой процедуры познания (грамматическая, психологическая, историческая).
3. Филологическая герменевтика: распредмечивающий тип понимания художественного текста, перевыражение понятого смысла «для меня».

4. Интерпретация как высказанная рефлексия (психологическая герменевтика А. Брудного)
5. М. Бахтин об этапах диалогического движения понимания художественных текстов.
6. Диалогический характер текста: внешние и внутренние связи-отношения
7. Представления структуралистов об интерпретации художественного текста как дешифровке текстовых кодов (раскрыть на примере одного из видов искусства).
8. Интерпретация как конструирование смысла реципиентом, как смыслопорождение.
9. Особенности интерпретации классического наследия в условиях современной художественной практики
10. Понятие текста-ризомы в контексте проблемы художественной интерпретации
11. Стратегия деконструкции Ж. Деррида в контексте проблемы интерпретации
12. Кинематографический текст, его структура и свойства: семиотический аспект
13. Устойчивые художественные сюжеты как одна из форм интерпретации художественных текстов в литературе: мифологема «Дон Жуан»
14. Проблема поэтической реинтерпретации в современном литературоведении
15. Особенности процедуры художественной интерпретации в драматическом театре при создании синтетического художественного текста. Приведите примеры.
16. Проблема адекватного «перевода» беспредметных смыслов музыки на вербально-художественный язык.
17. Раскройте особенности воплощения произведения изобразительного искусства художественными средствами литературы/поэзии.
18. Особенности исполнительской интерпретации старинной музыки.
19. Теория вертикального монтажа С. Эйзентштейна в аспекте художественной интерпретации в кинематографе.
20. Свободные формы взаимодействия интерпретаторов с авторским текстом в современной анимации.

#### **4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

При освоении дисциплины предусмотрены следующие **виды учебной работы**: лекции, семинары и самостоятельная работа обучающихся.

На **лекциях** дается краткий обзор основных тем курса, ставятся содержательные проблемы, выдвигаются гипотезы, намечаются перспективы развития теоретического изучения дисциплины и ее практической реализации. Преподаватель помогает обучающимся получить общее представление о предмете изучаемого курса, знакомит с методикой работы над курсом, разъясняет наиболее трудные вопросы, ориентирует на систематическую самостоятельную работу над литературой, связывает теоретический материал с практикой будущей работы специалистов.

Лекции могут также выполнять стимулирующую и развивающую функцию, способствуют актуализации личностного интеллектуального потенциала обучающихся, формированию основ их культурной компетентности.

**Семинары** проводятся по предлагаемым темам. При подготовке к семинарским занятиям необходимо внимательно ознакомиться с перечнем выносимых на обсуждение вопросов, и выбрать из списка рекомендуемой литературы издания, в которых они раскрываются.

В учебном процессе предусматривается использование **интерактивных форм** проведения семинаров, что позволяет контролировать процесс усвоения обучающимися материала и уровня формирования соответствующих компетенций. При изучении дисциплины в качестве интерактивных форм обучения используются учебные дискуссии, которые формируют умение корректно интерпретировать и критиковать информацию, полученную в результате работы с литературой или в результате проведенного исследования; помогают овладеть понятийным аппаратом курса.

Работа на практических занятиях и семинарах предполагает моменты дискуссии, что требует включения в работу на протяжении всего семинара, внимательного и уважительного отношения к докладчикам, корректной постановки вопросов, оспаривающих реплик и возражений.

При ответе следует учитывать регламент работы, поэтому выступления должны быть по содержанию предельно четкими и емкими. Для выступления на семинаре обучающимся рекомендуется подготовить мультимедийную презентацию для иллюстрирования своего сообщения, которая может отражать необходимую информацию по теме доклада, расшифровку терминов, фото- и видеоматериалы.

Оценивание работы на семинаре осуществляется по следующим критериям:

- полнота и четкость ответа;
- активность на протяжении всего занятия;
- проявление общей эрудиции и коммуникативных способностей;
- наличие корректно и грамотно подготовленной мультимедийной презентации.

В процессе освоения дисциплины особое внимание уделяется **самостоятельной работе** обучающихся. Она включает освоение электронных ресурсов, изданной научной литературы и публикаций источников по соответствующим темам. При подготовке результатов самостоятельной работы обучающихся, представляемых в форме сообщений и выступлений на семинарах, а также подготовки к итоговому собеседованию на зачете, следует ориентироваться на следующие критерии оценивания:

- знание выбранной для изучения проблематики;
- выработка собственного отношения к рассматриваемой проблематике;
- владение научной методологией;



- умение самостоятельно работать с источниками (учебная и научная литература, сайты Internet и др.);
- умение грамотно компилировать материалы и логически их выстраивать в содержательной части работы (сообщении);
- умение грамотно оформлять и представлять результаты самостоятельной работы, в том числе в формате мультимедийной презентации.

## **5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

### **5.1. Перечень компетенций и этапы их формирования**

Код	Формулировка компетенции
<b>УК</b>	<b>Универсальные компетенции</b>
УК–1	Способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских и практических задач, в том числе в междисциплинарных областях
<b>ПК</b>	<b>Профессиональные компетенции</b>
ПК-5	Готовность к популяризации мирового культурного и природного наследия и необходимости его сохранения

#### **Этапы формирования компетенций:**

##### **Начальный этап:**

**УК-1.** Аспирант знает основные методы научно-исследовательской деятельности; умеет выделять и систематизировать основные идеи в научных текстах; критически оценивать любую поступающую информацию, вне зависимости от источника; избегать автоматического применения стандартных формул и приемов при решении задач; владеет навыками сбора, обработки, анализа и систематизации информации по теме исследования; навыками выбора методов и средств решения задач исследования.

**ПК-5.** Аспирант знает основные направления государственной культурой политики, основ культурно–просветительской деятельности; владеет современными информационными технологиями; умеет критически анализировать различные явления и тексты мирового искусства.

Прохождение этого уровня свидетельствует об освоении аспирантом **базового уровня** компетенций.

##### **Основной этап:**

**УК-1.** Аспирант понимает и оценивает специфику междисциплинарного подхода к изучению процессов и феноменов искусства; знает современные научные подходы в изучении художественных процессов в различных видах искусства и литературы для

решения научных задач в смежных социально-гуманитарных науках; владеет методикой целостного анализа художественного произведения с целью постижения авторского замысла, раскодирование подтекстовой информации, смысловых кодов текста, выявления смысловых уровней текста, актуализируемых интерпретаторами;

**ПК-5.** Аспирант знает теоретико–методологические основы формирования и реализации программ сохранения и использования культурного наследия, представления «золотого фонда» мирового искусства; владение важнейшими подходами в области самостоятельного решения научно-просветительских задач; использование в процессе просветительской работы и презентации ее результатов современных коммуникативно-информационных технологий; владение основными методами научной интерпретации художественных текстов.

Успешное прохождение этого этапа позволяет достичь *среднего уровня* сформированности компетенций.

**Завершающий этап:**

**УК-1.** Аспирант способен применять междисциплинарные знания, умения и навыки при анализе общих художественных явлений в различных видах искусства, при осмыслении способов и форм взаимодействия интерпретаторов с авторским текстом; готов применять эти знания и навыки на практике в своем научном исследовании; владеет навыками критического анализа и оценки различных форм интерпретации текстов культуры в современной художественной практике и научных достижений в их исследовании.

**ПК-5.** Аспирант уверенно владеет навыками критического анализа художественных текстов; знает и владеет теоретико–методологическими основами формирования и реализации программ сохранения и использования культурного наследия, представления и популяризации «золотого фонда» мирового искусства; владение важнейшими подходами в области самостоятельного решения научно-просветительских задач; использование в процессе просветительской работы и презентации ее результатов современных коммуникативно-информационных технологий; владение основными методами научной интерпретации художественных текстов; умение анализировать современные формы художественной интерпретации произведений мирового искусства, в том числе с позиции аксиологического подхода.

На этом этапе аспирант достигает *итоговых показателей* по заявленным компетенциям, т.е. осваивает весь объем необходимых знаний, умений и навыков.

## **5.2. Показатели и критерии оценивания компетенций**

Оценка «зачтено» ставится при условии успешного освоения материала дисциплины, удовлетворительных ответов на семинарах, качественного выполнения самостоятельной работы и собеседования по вопросам, предложенным к зачету. В процессе выполнения отчетных форм

аспирант должен показать способность к публичной коммуникации (демонстрация навыков публичного выступления и ведения дискуссии на профессиональные темы, владение нормами научного языка, профессиональной терминологией), способность эффективно работать самостоятельно; знание инновационных теорий и методов для решения своих исследовательских задач; владение современными информационно-коммуникационными технологиями.

Оценка «не зачтено» ставится при условии некачественной подготовки к семинарам, невыполнения самостоятельных заданий в течение семестра, при неудовлетворительной подготовке итогового собеседования по вопросам, предложенным к зачету.

### **5.3. Материалы для оценки и контроля результатов обучения**

#### **Перечень вопросов к зачету**

1. Разновидности художественной интерпретации как вида художественного творчества (УК-1).
2. Интерпретация как понимание текста (философская герменевтика М. Хайдеггера, Г. Гадамера) (УК-1)
3. Значение теории диалога М. Бахтина для интерпретации художественных текстов (УК-1)
4. Потенциал герменевтического подхода к анализу явлений художественного творчества (УК-1)
5. Автор как ведущая смысловая категория художественного текста (УК-1).
6. Интерпретация как реконструкция авторского замысла художественного текста (УК-1).
7. Интертекстуальность как стратегия понимания искусства и как метод научной и художественной работы с классическим произведением.
8. Признаки художественной интерпретации (УК-1).
9. Методы работы интерпретаторов с авторским текстом в современном искусстве (УК-1).
10. Потенциал деконструкции как стратегии художественного творчества и как разновидности художественной интерпретации (УК-1).
11. Транскрипция, переложение, аранжировка как формы художественной интерпретации в музыкальном искусстве (ПК-5).
12. Театральный текст, его структура и свойства: семиотический аспект (ПК-5)
13. Художественный перевод как разновидность художественной интерпретации (на примере анализа одного поэтического текста) (ПК-5)
14. Особенности художественной интерпретации в музыкально-хореографическом жанре (ПК-5).
15. Текстуальные стратегии при исполнении музыкальных текстов композиторов-импрессионистов (ПК-5).

16. Особенности процедуры и результата художественной интерпретации в кинематографе (ПК-5)

17. Римейк как форма художественной интерпретации в постмодернистском искусстве кинематографа (ПК-5)

#### **5.4. Методические материалы по оцениванию результатов обучения**

Текущий контроль и самоконтроль за уровнем результативности изучения дисциплины осуществляется на семинарах на основании выступлений по предлагаемым вопросам, а также по результатам практической работы с искусствоведческой литературой. Учитывается не только качество устного сообщения, но и презентация выступающего, а также участие в обсуждении других участников семинара. Дополнительно оценивается степень активности обучающихся в совместных обсуждениях и дискуссиях по учебному материалу: эвристический характер предлагаемых ответов, вопросов, дополнений, комментариев.

Промежуточный контроль осуществляется ориентировочно в середине освоения программы дисциплины. Учитывается выполнение конспектов лекций и предлагаемых первоисточников.

Итоговый контроль осуществляется в конце семестра на зачете и включает в себя собеседование по теоретическим вопросам.

##### **5.4.1. Содержание текущего, промежуточного и итогового контроля результативности изучения дисциплины**

1. Проверка уровня освоения учебного материала, представленного на лекционных и семинарских занятиях;

2. Проверка знаний и умений, полученных в ходе самостоятельной подготовки обучающихся к разным типам занятий;

3. Проверка знания и навыков владения основным терминологическим аппаратом в области искусствоведения;

4. Проверка навыков анализа научно-теоретической и учебно-методической литературы по вопросам искусствоведения;

5. Проверка способностей к публичной коммуникации, к устному представлению результатов самостоятельной работы;

6. Проверка навыков ведения учебной дискуссии и подготовки мультимедийных презентаций, сопровождающих выступления на семинарах.

##### **5.4.2. Виды текущего, промежуточного и итогового контроля результативности изучения дисциплины**

Текущий контроль включает:

– проверку качества подготовки и представления на практических занятиях и семинарах выступлений и/или докладов по предлагаемым темам;

– проверку качества подготовленной мультимедийной презентации, иллюстрирующей ответ или выступление по теме;

Промежуточный контроль включает:

- проверку конспектов лекций и фрагментов первоисточников;
- проверку знания содержания и проблематики законспектированных фрагментов первоисточников;

Итоговый контроль включает:

- проверку подготовки контрольных вопросов к зачету.

### **5.4.3. Формы контроля результативности изучения дисциплины**

**Устное сообщение (выступление)** – форма учебной работы, позволяющая оценить и проконтролировать уровень освоения материала, логику понимания и изложения темы, способность к самостоятельной аналитической работе, к критическому суждению. Выступление может быть специально подготовленное и спонтанное.

Требования к устному сообщению (выступлению) следующие:

- четкое определение темы выступления и вывод;
- доступность изложения;
- краткость и ясность изложения материала;
- представление иллюстративного художественного материала (изобразительного, музыкального, хореографического, театрального, др.) и его анализ (в случае привлечения анализа конкретного произведения искусства);
- эмоциональность и выразительность.

**Доклад на семинарах** – форма учебной работы, в процессе подготовки которой вырабатываются навыки самостоятельного творческого мышления, умение анализировать и систематизировать многочисленную информацию – научную, учебно-методическую, художественную. Кроме того, опыт публичных выступлений позволяет сформировать ряд коммуникативных качеств, таких, как умение четко и доступно излагать свои мысли, делать выводы, владеть образной речью и др.

Критерии оценивания доклада следующие:

- соответствие материала теме и плану;
- раскрытие сущности проблемы;
- полнота и глубина (исчерпанность) изложения материала;
- логическое построение и связность доклада;
- самостоятельность в подборе фактического материала и аналитическом отношении к нему;
- умение рассматривать примеры и факты во взаимосвязи и взаимообусловленности, отбирать наиболее существенные из них;
- умение приводить примеры из художественной практики.

**Мультимедийная презентация** используется для того, чтобы выступающий смог на большом экране или мониторе наглядно продемонстрировать дополнительные материалы к своему докладу (выступлению).

Общие требования к презентации:

– презентация не должна быть меньше 10 слайдов.

– первый слайд – это титульный лист, на следующем слайде должно быть содержание, где представлены основные этапы (моменты) раскрытия темы доклада (выступления). Желательно, чтобы из содержания по гиперссылке можно перейти на необходимую страницу и вернуться вновь на содержание.

– дизайн-эргономические требования: сочетаемость цветов, ограниченное количество объектов на слайде, цвет текста и фона, шрифты, анимационные эффекты и др.

– последними слайдами презентации должны быть глоссарий и список литературы.

**Конспект** позволяет формировать и оценивать умения аспирантов по переработке информации. При оценке конспекта привлекаются следующие критерии:

- оптимальный объем текста (не более одной трети оригинала);
- логическое построение и связность текста;
- полнота и глубина изложения материала (наличие ключевых положений, мыслей);
- визуализация информации как результат ее обработки (таблицы, схемы, рисунки);
- оформление (аккуратность, соблюдение структуры оригинала).

**Собеседование на зачете по контрольным вопросам** – средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному вопросу (из перечня **5.3. «Вопросы к зачету»**). При оценивании результатов собеседования определяются следующие критерии оценки результатов:

- качество усвоения знаний (глубина, прочность, систематичность);
- умение применять полученные знания (адекватность применяемых знаний в конкретной ситуации);
- рациональность используемых подходов, умение логически выстроить ответ;
- коммуникативные навыки (умение поддерживать и активизировать диалог).

## **6. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ**

### **6.1. Основная и дополнительная литература**

#### **Список основной литературы**

1. Кузнецова, Т.Я. Чтение и интерпретация художественного текста: (Роман Э. Золя «Дамское счастье») / Т.Я. Кузнецова ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Северный (Арктический)

федеральный университет имени М.В. Ломоносова. – Архангельск : САФУ, 2013. – 102 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436396> (дата обращения: 15.10.2019). – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-261-00852-1.

2. Маньковская, Н. Б., Бычков В. В. Современное искусство как феномен техногенной цивилизации [Электронный ресурс]: учеб. пособие/ Н.Б. Маньковская. – М.: ВГИК, 2011. – 208 с.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=277454&sr=1>

3. Сиднева, Т.Б. Эстетика постмодернизма [Электронный ресурс]: учеб. пособие/ Т.Б. Сиднева.-Н. Новгород: Изд-во НК, 2012.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=312216&sr=1>

### **Список дополнительной литературы**

1. Витковская, Л.В. Когниция и образ автора в интерпретации смысла: Литературоведение XXI века / Л.В. Витковская. – Москва : Директ-Медиа, 2014. – 333 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=235651> (дата обращения: 15.10.2019). – ISBN 978-5-4458-8659-4.
2. Соколов, О. В. Музыка в системе эстетических связей искусств [Электронный ресурс]: учебное пособие/ О.В. Соколов. – Н. Новгород: НГК, 2013. - 32 с.- Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=312282&sr=1>
3. Супруненко, Г.В. Принципы театрализации в современной хоровой музыке (на примере сочинений отечественных композиторов Р. Щедрина, М. Броннера, Э. Фертельмейстера) / Г.В. Супруненко ; Министерство культуры Российской Федерации, Нижегородская государственная консерватория (академия) им. М.И. Глинки, Кафедра хорового дирижирования. – Нижний Новгород : Издательство Нижегородской консерватории, 2014. – 53 с. : ил. – Режим доступа: по подписке. URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=312287> (дата обращения: 15.10.2019).

### **Список первоисточников**

1. Гадамер, Х.-Г. Истина и метод: Основы философской герменевтики. / Х.-Г. Гадамер. – М., 1988.
2. Дильтей, В. Описательная психология. / В. Дильтей. – М., 2002.
3. Рикёр, П. Конфликт интерпретаций. Очерки о герменевтике. / П. Рикёр. – М., 2002.
4. Хайдеггер, М. Бытие и время. / М. Хайдеггер; пер. с нем. В.В. Биbihина. – Харьков, 2003.
5. Хайдеггер, М. Время и бытие: статьи и выступления. / М. Хайдеггер. – М., 1993.

### **Научная литература для самостоятельного изучения**

1. Гуренко, Е. Г. Проблемы художественной интерпретации: (Философский анализ) / Е. Г. Гуренко. – Новосибирск: Наука, 1982. – 256 с.
2. Захаров, Ю. К. Истолкование музыки: семиотический и герменевтический аспекты: автореф. дис. ... канд. искусствоведения: 17.00.02 / Захаров Юрий Константинович. – М., 1999. – 23 с.
3. Корыхалова, Н. П. Проблема объективного и субъективного в музыкально-исполнительском искусстве и ее разработка в зарубежной литературе / Н. П. Корыхалова // Музыкальное исполнительство. – Вып. 7 – М.: Музыка, 1972. – С. 47-92.
4. Лысенко, С.Ю. Синтетический художественный текст как феномен интерпретации в музыкальном театре : монография / С.Ю. Лысенко.- Хабаровск: ХГИИК, 2013.- 340 с.: нот.
5. Лысенко, С.Ю. Художественная интерпретация в искусстве : монография / С.Ю. Лысенко. – Хабаровск : ХГИК, 2017.
6. Наумов, А. В. Рождение музыки из трагедии духа. «Гамлет» У. Шекспира в музыке драматического театра и кино / А. В. Наумов. – М. : Вузовская книга, 2011. – 164 с. : ил.
7. Орлов, Г. А. Древо музыки / Г. А. Орлов. — 2-е изд., испр. — СПб.: Композитор, 2005. — 440 с.
8. Симбирцева, Н.А. Текст культуры: культурологическая интерпретация [Электронный ресурс]: сб. статей/ Н.А. Симбирцева. – М.: Директ-Медиа, 2015.- Режим доступа:<http://biblioclub.ru/index.php?page=search>
9. Филиппов, С. М. Искусство как предмет феноменологии и герменевтики: автореф. дисс... д-ра филос. наук: 09.00.04 / Филиппов Сергей Михайлович. – М., 2003. – 37 с.
10. Флиер, А.Я. Избранные работы по теории культуры.[Электронный ресурс]/ А.Я. Флиер. – М.: Согласие, 2014.- Режим доступа:<http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=252982&sr=1>

Для самостоятельной подготовки к занятиям по дисциплине аспиранты могут использовать ресурсную базу КГБНУК «Дальневосточная государственная научная библиотека» (книги, журналы, газеты, издания на электронных носителях, аудио- и видеоиздания и другие виды документов; электронный и генеральный каталоги; ресурсы Президентской библиотеки имени Б.Н. Ельцина; электронные ресурсы информационно-библиографического отдела; фонд авторефератов диссертаций и литературы групповой обработки; научные и методические материалы библиотеки и др.).

## **6.2. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

В соответствии с лицензионными нормативами обеспечения библиотечно-информационными ресурсами библиотека организует индивидуальный неограниченный доступ из любой точки, в которой



имеется доступ к сети Интернет, к учебным материалам Электронно-библиотечных систем (ЭБС):

1. ЭБС «Университетская библиотека онлайн». Издательство: ООО «НексМедиа». Принадлежность сторонняя. [www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru). Количество ключей (пользователей): 100% on-line. Характеристики библиотечного фонда, доступ к которому предоставляется договором: доступ к базовой части ЭБС.

2. ЭБС «Издательство Планета музыки». Электронно-библиотечная система ООО «Издательство ПЛАНЕТА МУЗЫКИ». Принадлежность сторонняя. [www.e.lanbook.com](http://www.e.lanbook.com). Количество ключей (пользователей): 100% on-line. Характеристики библиотечного фонда, доступ к которому предоставляется договором: доступ к коллекциям: «Музыка и театр», «Балет. Танец. Хореография».

3. БД Электронная Система «Культура». База Данных Электронная Система «Культура». Принадлежность сторонняя. <http://www.e-mcfr.ru>.

4. Web ИРБИС Хабаровский государственный институт искусств и культуры (электронный каталог). Международная ассоциация пользователей и разработчиков электронных библиотек и новых информационных технологий (ассоциация ЭБНИТ). Принадлежность сторонняя. <http://irbis.hgiik.ru>.

5. eLIBRARY.ru – Научная электронная библиотека. ООО Научная электронная библиотека. Принадлежность сторонняя. <http://elibrary.ru/> Лицензионное соглашение № 13863 от 03.10.2013 г. – бессрочно.

6. Электронно-библиотечная система ФГБОУ ВО «ХГИК». ФГБОУ ВО «ХГИК». Принадлежность собственная. Локальный доступ. <http://carta.hgiik.ru>.

7. Единое окно доступа к образовательным ресурсам. Электронная библиотека. ФГАУ ГНИИ ИТТ «Информика», Министерство образования и науки РФ. Принадлежность сторонняя. Свободный доступ. <http://window.edu.ru>

8. Единая коллекция Цифровых Образовательных Ресурсов. ФГАУ ГНИИ ИТТ «Информика». Принадлежность сторонняя. Свободный доступ. <http://school-collection.edu.ru>

9. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов. Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов, ФГАУ ГНИИ ИТТ «Информика». Принадлежность сторонняя. Свободный доступ. <http://fcior.edu.ru>

Для подготовки выпускных и научных работ обучающиеся могут использовать полнотекстовую базу данных Web of Science. Режим доступа: электронный, из внутренней сети института. Официальный сайт: [webofknowledge.com](http://webofknowledge.com)

### **6.3. Информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы**

Программно-информационное обеспечение учебного процесса соответствует требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

Для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации используется следующее проприетарное программное обеспечение:

–лицензионное программное обеспечение:

1. Microsoft Windows
2. Microsoft Office (в состав пакета входят: Word, Excel, PowerPoint, FrontPage, Access)
3. Adobe Creative Suite 6 Master Collection (в состав пакета входят: Photoshop CS6 Extended, Illustrator CS6, InDesign CS6, Acrobat X Pro, Dreamweaver CS6, Flash Professional CS6, Flash Builder 4.6 Premium Edition, Dreamweaver CS6, Fireworks CS6, Adobe Premiere Pro CS6, After Effects CS6, Adobe Audition CS6, SpeedGrade CS6, Prelude CS6, Encore CS6, Bridge CS6, Media Encoder CS6);

–свободно распространяемое программное обеспечение:

1. набор офисных программ Libre Office
2. аудиопроигрыватель AIMP
3. видеопроигрыватель Windows Media Classic
4. интернет-браузер Chrome.

Для самостоятельной подготовки аспирантов к занятиям по дисциплине требуется обращение к программному обеспечению MicrosoftWindows, MicrosoftOffice, в том числе для подготовки мультимедийных презентаций по темам семинаров в программе PowerPoint. Для создания конечных нередактируемых версий документа рекомендуется использовать AcrobatXPro, входящий в состав пакета AdobeCreativeSuite 6 MasterCollection.

При изучении дисциплины обучающиеся имеют возможность использования информационно-справочных систем «Культура» и «Гарант» также реферативных и библиометрических баз данных рецензируемой литературы WebofScience и Scopus, в соответствии с заключенными договорами.

На всех компьютерах в институте установлено лицензионное антивирусное программное обеспечение KaspeskyEndpointSecurity. Необходимым условием информационной безопасности института является обязательная проверка на наличие вирусов внешних носителей перед их использованием с помощью KaspeskyEndpointSecurity.

Перечисленное программное обеспечение обновляется по мере выхода новых версий программ в рамках соответствующих лицензий и соглашений.

#### **1.4. Материально-техническая база**

Материально-техническое обеспечение реализуемой дисциплины соответствует требованиям федерального государственного образовательного стандарта.

Для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в учебном процессе активно используются следующие специальные помещения: ауд. 211, 213б, оборудованные мультимедийными презентационными комплексом в составе проектора, активной акустической системы, персонального компьютера; телевизором, столами, стульями, столами письменными для преподавателей, досками настенными, аудиторными.

Для самостоятельной работы аспирантов предназначены:

- ауд. 209 (читальный зал библиотеки с подключением к сети Интернет и доступом в электронную информационно-образовательную среду вуза), оборудованный персональными компьютерами, столами, стульями, книжными шкафами, книжным и документальным фондом, телевизором.

При необходимости в учебном процессе используются комплекты переносных демонстрационных комплексов (ноутбук, проектор, экран).

Все компьютеры Института объединены в локальную сеть, с каждого из них возможен выход в глобальную сеть Интернет. Институт использует выделенный канал со скоростью 10 Мбит/с. Для обучающихся имеется возможность выхода в сеть Интернет с мобильных устройств посредством подключения Wi-Fi, которое действует в читальном зале Института.

Проведение лекций по дисциплине сопровождается использованием в качестве учебно-наглядных материалов слайд-презентациями.

## **7.ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ (ОВЗ)**

В процессе изучения дисциплины и осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья применяются адаптированные формы обучения с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей.

Обучение лиц с ограниченными возможностями и инвалидов организуется как совместно с другими обучающимися на лекционных и практических занятиях, так и по индивидуальному учебному плану. Во время приемной кампании, а также во время сдачи различных форм промежуточной и государственной итоговой аттестации в Институте созданы необходимые условия для оказания технической помощи инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья (при необходимости может быть допущено присутствие в аудитории ассистентов, сопровождающих лиц, собаки-поводыря и т.п.).

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, при необходимости, могут быть обеспечены электронными и печатными образовательными ресурсами с учетом их индивидуальных потребностей. Для реализации доступной среды при необходимости в учебном процессе могут быть задействованы документ-камера для увеличения текстовых фрагментов и изображений (для лиц с нарушениями зрения) и переносная индукционная система для слабослышащих «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором.

ЭБС «Университетская библиотека онлайн» предоставляет обучающимся с ОВЗ (по зрению) ряд возможностей для обеспечения эффективности процесса обучения. При чтении масштаб страницы сайта можно увеличить с помощью специального значка на главной странице. Можно использовать полноэкранный режим отображения книги или включить озвучивание непосредственно с сайта при помощи программ экранного доступа (например, Jaws , «Balabolka»). Скачиваемые фрагменты в формате pdf, имеющие высокое качество, могут использоваться тифлопрограммами для голосового озвучивания текстов, могут быть загружены в тифлоплееры, а также скопированы на любое устройство для комфортного чтения.

Сервис ЭБС «Цитатник» помогает пользователю извлечь цитату и автоматически формирует корректную библиографическую ссылку, что особенно актуально для лиц с ограниченными возможностями и облегчает процесс написания курсовой или выпускной квалификационной работы.

Для подготовки к занятиям обучающиеся с ОВЗ (по зрению) могут использовать мобильное приложение ЭБС «Лань», предназначенное для озвучивания текста книги. Режим доступа: электронный, приложение скачивается обучающимся самостоятельно с сайта [e.lanbook.ru](http://e.lanbook.ru), необходимое условие: быть зарегистрированным в ЭБС «Лань». Используется свободно распространяемая программа экранного доступа Nvda.

Подробнее об организации доступной среды см. соответствующий раздел основной профессиональной образовательной программы.